



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Euroregion Elbe/Labe

2016-11-10

Protokoll über die Sitzung des Lokalen Lenkungsausschusses (LLA) der EUROREGION ELBE/LABE

Datum: 04.11.2016
Ort: Zoologischer Garten Ústí nad Labem
Haus der ZOO-Schule
Drážďanská 454/23
400 07, Ústí nad Labem

Teilnehmer: siehe Seite 7

Tagesordnung:

1. Informationen zum Förderprogramm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2014-2020 – INTERREG V A
2. Entscheidung über die Förderung der Kleinprojekte im Rahmen des „Kleinprojektfonds INTERREG V A in der EUROREGION ELBE / LABE“
3. Informationen und Anfragen.

Herr Lipský, Geschäftsführer der Euroregion Labe, eröffnete die Sitzung und begrüßte die Anwesenden. Nachfolgend folgte die Begrüßung durch den Direktor des ZOO Ústí nad Labem.

Der LLA war beschlussfähig. Es waren 11 Personen von insgesamt 14 stimmberechtigten Mitgliedern anwesend. Herr Grund, Vertreter der Stadt Litoměřice, hat seine Stimme an Frau Heinzlová übertragen.

TOP 1

Informationen zum Förderprogramm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2014-2020 – INTERREG V A

Stand zu Großprojekten

Die nächste Sitzung des Begleitausschusses (BA) findet vom 05. bis 06.12.2016 statt.

Die Situation bei der Mittelbindung in den einzelnen Prioritätsachsen sieht nachfolgend aus:

1. Achse (Klimaschutz) – komplett gebunden

2. Achse (Umweltschutz + Tourismus) –Fördermittel nur für Umweltprojekte verfügbar
3. Achse (Lebenslanges Lernen) – wenige freie Mittel zur Verfügung
4. Achse (institutionelle Zusammenarbeit + Kleinprojektfonds) – noch freie Mittel zur Verfügung, aber nach Information seitens der Sächsischen Aufbaubank (SAB) liegen zahlreiche Förderanträge vor, folglich werden sogenannte Vorratsprojekte bewilligt.

Herr Kubsch hat sich erneut kurz zur seiner Kritik zur Bewilligung von Großprojekten im Rahmen des Förderprogramms, nach der er auf seinen Sitz im BA verzichtet hat (darüber wurde in den letzten Sitzungen berichtet), geäußert. Er informierte die Anwesenden darüber, dass nach der Beratung im Präsidium eine öffentliche Erklärung erarbeitet wurde, in der die Kritik zusammengefasst sowie gleichzeitig Lösungsvorschläge für den nächsten Förderzeitraum unterbreitet sind. Diese Erklärung wurde von beiden Seiten unterzeichnet, und wir den entsprechenden Stellen sowie allen Akteuren zugestellt. Sie wird ebenfalls auf der Homepage der Euroregion veröffentlicht. In Folge dieser Erklärung kehrt Herr Kubsch zum Begleitausschuss zurück und wird an den Sitzungen wieder teilnehmen. Er hofft, dass im künftigen Förderzeitraum diese Bemerkungen berücksichtigt werden.

Herr Kubsch informierte die Mitglieder des Gremiums über die Schwierigkeiten bei der Erstellung der Ranking-Liste, die aus dem Online-System generiert wird. Den Mitgliedern wurden zum Vergleich sowohl die generierte Liste als auch die durch die Euroregion erstellte Tabelle, ausgeteilt. Das Online-System wurde nach dem Verfahren in der Euroregion Neisse programmiert, wonach bei einem Mitglied, welcher keine Bewertung eines Projektes vorgenommen hat, automatisch die Bewertung des Sekretariates zu übernehmen ist. Das Verfahren ist bei uns jedoch anders, wodurch die Berechnung von Durchschnittswerten und folglich auch das Ranking der Projekte beeinflusst werden. Deshalb wurde Herr Ellermann, Programmierer des Online-Systems aufgefordert, für unsere Euroregion zu ändern.

TOP 2

Entscheidung über die Förderung der Kleinprojekte im Rahmen des „Kleinprojektfonds INTERREG V A in der EUROREGION ELBE / LABE“

Evaluierung der grenzüberschreitenden Projekte in der Programmperiode 2007-2013 auf dem Gebiet der Euroregion Elbe/Labe (CZ-Seite)		Evaluace přeshraničních projektů v programovém období 2007-2013 na území Euroregionu Elbe/Labe (CZ-strana)	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	1/70,33	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0139-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	7	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	4	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.	

Im Verlauf der Behandlung des Projektes wurde auf das Problem im Online-System aufmerksam gemacht. Das System hat eine Büro- und Verwaltungspauschale ausgerechnet, obwohl keine

Personalkostenpauschale es gegeben hat (Bem.: die Büropauschale beträgt sonst 15 % von der Personalpauschale).

Nach der Diskussion hat sich das Gremium darauf geeinigt, dass dem Antragsteller im Finanzierungsplan des Zuwendungsvertrages die Büro- und Verwaltungspauschale gestrichen wird.

*

Sommerphilharmonie Litoměřice 2017		Litoměřická letní filharmonie 2017	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	2/69,29	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0157-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

*

Evaluierung der grenzüberschreitenden Projekte in der Programmperiode 2007-2013 auf dem Gebiet der Euroregion Elbe/Labe (SN-Seite)		Evaluace přeshraničních projektů v programovém období 2007-2013 na území Euroregionu Elbe/Labe (SN-strana)	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	3/67,45	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0165-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	7	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	4	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.	

*

Hockey - united.eu 2016/2017		Hockey - united.eu 2016/2017	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	4/66,50	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0055-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	

Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.	Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.
---	--

*

Hockey - united.eu 2016/2017		Hockey - united.eu 2016/2017	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	5/65,23	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0111-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

*

Pilotprojekt: Zentrum zur Förderung des Deutschunterrichts und der interkulturellen Bildung		Pilotní projekt: Centrum pro podporu výuky německého jazyka a interkulturního vzdělávání	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	6/65,08	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0159-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	10	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	1	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána.	

*

Sprache/Verständigung		Jazyk/Jak si rozumět	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	7/62,50	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0163-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

*

Untersuchung der Passfähigkeit der grenzüberschreitenden Achsen in der Euroregion Elbe/Labe		Výzkum návaznosti přeshraničních rozvojových os v Euroregionu Elbe/Labe	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	8/62,23	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0153-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	10	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	1	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt .		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána .	

*

Untersuchung der Passfähigkeit der grenzüberschreitenden Achsen in der Euroregion Elbe/Labe		Výzkum návaznosti přeshraničních rozvojových os v Euroregionu Elbe/Labe	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	9/61,38	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0161-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	10	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	1	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde bestätigt .		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu přiznána .	

*

Vorbereitung des 110. Jubiläums der Lumpepark-Gründung 2018		Příprava 110. výročí založení Lumpeparku 2018	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	10/59,86	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0143-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	11	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt .		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána .	

Insgesamt wurden 10 Projekte bestätigt, davon 7 tschechische und 3 deutsche.

Übersicht bestätigter Projekte:

Nr. - č.	CZ	D	Position - pozice	Durchschnitt - průměr	Zwischen- summe - mezisoučet	Vazba/ Bindung CZ €	Bindung/ vazba SN €
0139- CZ	Evaluace přeshraničních projektů v programovém období 2007-2013 na území Euroregionu Elbe/Labe (CZ-strana)	Evaluierung der grenzüberschreitenden Projekte in der Programmperiode 2007-2013 auf dem Gebiet der EEL (CZ-Seite)	1	70,33	772	14.632,75	
0157- CZ	Litoměřická letní filharmonie 2017	Sommerphilharmonie Litoměřice 2017	2	69,29	970	15.000,00	
0165- SN	Evaluace přeshraničních projektů v programovém období 2007-2013 na území Euroregionu Elbe/Labe (SN-strana)	Evaluierung der grenzüberschreitenden Projekte in der Programmperiode 2007-2013 auf dem Gebiet der EEL (SN-Seite)	3	67,45	669		14.480,17
0055- CZ	Hockey - united.eu 2016/2017	Hockey - united.eu 2016/2017	4	66,50	931	6.465,37	
0111- SN	Hockey - united.eu 2016/2017	Hockey - united.eu 2016/2017	5	55,23	775		7.950,08
0159- CZ	Pilotní projekt: Centrum pro podporu výuky německého jazyka a interkulturního vzdělávání	Pilotprojekt: Zentrum zur Förderung des Deutschunterrichts und der interkulturellen Bildung	6	65,08	762	14.940,36	
0163- CZ	Jazyk/Jak si rozumět	Sprache/Verständigung	7	62,50	797	12.792,73	
0153- SN	Výzkum návaznosti přeshraničních rozvojových os v Euroregionu Elbe/Labe	Untersuchung der Passfähigkeit der grenzüberschreitenden Achsen in der Euroregion Elbe/Labe	8	62,23	731		14.950,65
0161- CZ	Výzkum návaznosti přeshraničních rozvojových os v Euroregionu Elbe/Labe	Untersuchung der Passfähigkeit der grenzüberschreitenden Achsen in der EEL	9	61,38	722	12.257,69	
0143- CZ	Příprava 110. výročí založení Lumpeparku 2018	Vorbereitung des 110. Jubiläums der Lumpepark-Gründung 2018	10	59,86	838	14.377,36	
CZ - SN:						90.466,26	37.380,90
Gesamt/celkem:						127.847,16	

TOP 3

Informationen und Anfragen

Herr Lipský teilte mit, dass als Anlage zum Protokoll eine Übersicht mit den Sitzungsterminen des LLA 2017 beigefügt wird. Diese werden auch auf der Homepage der Euroregion veröffentlicht. Die nächste Sitzung des LLA findet am 31.03.2017 auf deutscher Seite.

Protokoll: Mgr. Jana Rožánková, Finanzmanager KPF INTERREG V A

Übersetzung: Viera Richter, Koordinatorin



Kontrolle: Mgr. Vladimír Lipský, Geschäftsführer

Teilnehmer:

Rüdiger Kubsch	KG Euroregion OE/OE e.V. Dresden
Eric Schwarzrock	LH Dresden
Christian Barth	LH Dresden
Katrin Hentschel	LK Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
Irina Heise	LK Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
Marek Liebscher	Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V. Pirna
Jitka Pollakis	Grüne Liga Osterzgebirge e.V. Dippoldiswalde
Vladimír Lipský	Euroregion Labe Ústí nad Labem
Petr Medáček	Stadt Budyně nad Ohří
Eva Šánová	Stadt Budyně nad Ohří
Martina Štajnerová	Stadt Děčín
Jiří Šiller	Stadt Dubí
Lenka Černá	Zentrum der Freiwilligen Ústí nad Labem
Karel Malát	MMR ČR
Lenka Klognerová	Zentrum für Regionalentwicklung der Tschechischen Republik
Milada Heinzlová	Euroregion Labe Ústí nad Labem
Jana Rožánková	Euroregion Labe Ústí nad Labem
Veronika Pečená	Euroregion Labe Ústí nad Labem

MITTELBINDUNG

Stand nach - stav po
04.11.2016

					Projekte					projekty		
			D	100,00 %	bestätigt	abgelehnt	hintergestellt	CZ	100,00 %	schwebend	zugesagt	abgelehnt
PLAN			1.403.953,00					1.220.322,79				
Lak-LŘV :	1.	03.12.15	30.000,00	2,14%	2			0,00	0,00%			
	2.	26.02.16	53.322,54	3,80%	4	1		45.550,24	3,73%	4	1	
	3.	21.04.16	85.269,13	6,07%	7			67.887,01	5,56%	6	1	
	4.	17.06.16	18.855,10	1,34%	2	1		53.870,03	4,41%	5	1	1
	5.	09.09.16	23.728,66	1,69%	2			54.851,30	4,49%	4		
	6.	Umlauf 28.09.16	4.100,45	0,29%	1			0,00	0,00%			
	7.	04.11.16	37.380,90	2,66%	3			90.466,26	7,41%	7		
Bindung - vazba			252.656,78	18,00%				312.624,84	25,62%			
ausgezahlt - vyplaceno			0,00	0,00%				0,00	0,00%			
frei-volné			1.151.296,22	82,00%	21	2	0	907.697,95	74,38%	26	3	1

[Liste der Begünstigten](#)

ANLAGE

Deadline zur Einreichung eines Projektantrages	Registrierung (formale und fachl. Kontrolle beendet - möglicher Projektbeginn auf eigenes Risiko)	Sitzung LLA	Zuwendungsvertrag
uzávěrka pro podání projektových žádostí	registrace (ukončení formální a odborné kontroly - možné zahájení projektu na vlastní riziko)	zasedání LŘV	smlouva o poskytnutí dotace
10.02.2017	13.03.2017	31.03.2017	28.04.2017
28.04.2017	29.05.2017	16.06.2017	14.07.2017
04.08.2017	04.09.2017	22.09.2017	20.10.2017
20.10.2017	20.11.2017	08.12.2017	05.01.2018